

8. Песенка о капитане

(Песня из кинофильма "Дети капитана Гранта".
1936 год. Слова В. Лебедева-Кумача, музыка
И. Дунаевского.)

Жил отважный капитан,
Он объездил много стран,
И не раз он бороздил океан.
Раз пятнадцать он тонул,
Погибал среди акул,
Но ни разу даже глазом не моргнул.

И в беде, и в бою,
Напевал он всюду песенку свою:

“Капитан, капитан, улыбнитесь,
Ведь улыбка - это флаг корабля.
Капитан, капитан, подтянитесь!
Только смелым покоряются моря!”

Но однажды капитан
Был в одной из дальних стран
И влюбился как простой мальчуган.
Раз пятнадцать он краснел,
Заикался и бледнел,
Но ни разу улыбнуться не посмел.

Он мрачнел, он худел,
И никто ему по-дружески не спел:

x2 [“Капитан, капитан, улыбнитесь,
Ведь улыбка - это флаг корабля.
Капитан, капитан, подтянитесь!
Только смелым покоряются моря!”

отважный	daring
объездить	to travel round
бороздить	to plough (the seas)
тонуть	to drown
погибать	to perish
акула	shark
моргнуть	to blink
беда	trouble
бой	battle
напевать	to hum, sing
улыбнуться	to smile
улыбка	a smile
корабль	ship
подтянуться	to brace oneself
смелый	brave
покоряться	to submit
дальний	distant
влюбиться	to fall in love
мальчуган	little boy
краснеть	to blush
заикаться	to stammer
бледнеть	to go pale
посметь	to dare
мрачнеть	to be depressed
худеть	to go thin
по-дружески	in a friendly way

Голос:



**8. Песенка о капитане -
Song about a captain**

Once there lived a daring captain,
He travelled round many countries,
And more than once he ploughed the ocean.
Fifteen times he drowned,
Perished among the sharks,
But not once did he even blink an eye.

And in trouble, and in battle,
Everywhere he sang his song:

“Captain, captain, smile,
For a smile is the flag of your ship.
Captain, captain, brace yourself!
The seas only submit to the brave!”

But one day the captain
Was in a certain distant country
And fell in love like a simple little boy.
Fifteen times he blushed,
He stammered and went pale,
But not once did he dare to smile.

He was depressed, he grew thin,
And noone sang to him in a friendly way:

“Captain, captain, smile ...”



Сцена из кинофильма
"Дети капитана Гранта".